

挪威退役士兵被要求交回内衣、袜子，清洁后给新兵用

据美联社报道，因新冠疫情冲击供应链，挪威军队出现制式内衣库存不足的问题。挪威要求现役军人在服完兵役后交回内衣，包括胸罩和袜子，以便清洗后给下一批入伍新兵重复使用。



[Photo/pexels]

Conscripts in Norway have been ordered to return their underwear, bras and socks after the end of their military service so that the next group of recruits can use them.

挪威要求士兵在服完兵役后归还内衣、胸罩和袜子，以便给下一批新兵使用。

The Norwegian military said Monday that it is struggling with dwindling supplies, in part due to the pandemic.

挪威军方 1 月 10 日表示，军队目前出现供应不足的情况，这与疫情有部分关系。

The Norwegian Defense Logistics Organization said because of “a challenging stockpile situation, this move is necessary as it provides the Armed Forces with greater garment volumes available for new soldiers starting their initial service.”

挪威国防后勤组织表示，由于“储备不足，有必要采取这一举措，此举为武装部队提供了更多服装，以供开始服役的新兵使用。”

Its press spokesman Hans Meisingset said that with “proper checks and cleaning, the reuse of garments is considered an adequate and sound practice.”

该组织新闻发言人汉斯·梅辛塞特表示，经过“适当的检查和清洁，服装再利用是一种合理可行的做法。”

Until recently, the roughly 8,000 young men and women who every year do their military service returned their outer clothing but were allowed to leave barracks with the underwear and socks they were issued.

此前每年大约有 8000 名青年男女需要服兵役，他们退役时会归还外衣，但可以带走发给他们的内衣和袜子。

Military service is mandatory for both men and women in Norway and lasts between 12 and 19 months.

挪威男女都必须服兵役，服役期为 12 至 19 个月。

Meisingset said the pandemic was not the only reason why the stock of garments is low for some items. It also depends on finance, contracts and other issues.

梅辛塞特说，部分服装库存低不仅是因为疫情，还与财务、合同以及其他问题有关。

NATO-member Norway's national defense magazine, *Forsvarets Forum*, reported that it was not the first time that the Armed Forces had struggled with such shortcomings, with a union spokesman saying it "has been a recurring problem" for years. In June 2020, a third of the soldiers' clothing and equipment was missing.

北约成员国挪威的国防杂志 "Forsvarets Forum" 报道称，这不是武装部队第一次出现此类短缺问题，一位北约发言人表示，这是一个 "多年来反复出现的问题"。2020年6月，三分之一的士兵缺少服装和装备。

"A year ago, we looked at exactly the same shortcomings in close-fitting clothing that we see now, and earlier this autumn, the largest and smallest sizes of footwear were missing," Eirik Sjoehelle Eiksund was quoted as saying, adding that he believed it was due to errors in the system around ordering and delivery.

该杂志援引艾瑞克·斯乔埃勒·艾克松的话称："一年前，就出现过与现在完全相同的问题，而今年初秋，最大码和最小码的鞋子都没有。" 艾克松还称，他认为这是订购和交付系统中的错误导致的。